

# XTIRPA™

**INSTRUKTIONS- OCH SÄKERHETSMANUAL  
XTIRPA PORTABELT «H»-BASSYSTEM FÖR PPE**

**UNIVERSELLT RÄDDNINGSSYSTEM  
IN-8004**

SKA LÄSAS OCH FÖRSTÅS AV ANVÄNDAREN INNAN VARJE ANVÄNDNING



**Innova**  
Produits de Services Publics - Public Utility Products inc.

INNOVA Public Utility Products Inc.,  
1040 Boulevard Industriel, Granby, Québec, Canada  
Tel (450) 777-1240 Fax (450) 372-9936 [www.xtirpa.com](http://www.xtirpa.com)

MU8004-008SWE rev03

## EC FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (Svenska)

Tillverkare etablerad i:

*Produits de Services Publics INNOVA inc.,  
1040, boul. Industriel, Granby, Québec, Canada J2J 1A4*

Tillkännager att följande PPE (Personlig fallskyddsutrustning) produkt:

*IN-8004 XTIRPA Portabel "H" Bas system för Personlig fallskyddsutrustning.*

Överensstämmer med bestämmelserna i förordningen (EU) 2016/425 och uppfyller standarden.

*Personlig fallskyddsutrustning typ B EN 795: 2012.*

Är identisk till den PPE (Personlig fallskyddsutrustning) produkt som tilldelats EC certifikat om överensstämmelse nr: 0082/1363/160/03/19/0241 tilldelat av:

APAVE SUDEUROPE SAS No 0082  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - BP 193 -  
13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France

Inlämnas till artikel 19C (modul c2) av förordningen (EU) 2016/425, under tillsyn av det anmälda organet.

APAVE SUDEUROPE SAS No 0082  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - BP 193 -  
13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France

Producerat vid: GRANBY, Québec Canada, juli 2nd 2019



---

Michael Parker  
Kvalitetsansvarig

# INTRODUKTION

## VARNING

XTIRPA-systemet är en del av ett personligt skyddsutrustningssystem för fallskydd, arbetspositionering eller räddning och är ämnat att användas i trånga utrymmen. Användaren måste läsa, förstå och följa tillverkarens instruktioner för varje komponent eller del av det kompletta XTIRPA-systemet. Dessa instruktioner måste lämnas till användaren av XTIRPA-systemet. Användaren måste läsa och förstå dessa instruktioner före användning av XTIRPA-systemet. Tillverkarens instruktioner måste följas för korrekt användning och underhåll av denna produkt. Ändringar eller missbruk av XTIRPA-systemet eller av någon komponent eller del därav eller underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till allvarlig skada eller dödsfall, för vilka tillverkaren friskriver sig från alla garantier och skyldigheter. Användare, ägare och köpare av XTIRPA-systemet avstår från alla fordringar, rättigheter och krav mot tillverkaren som härrör därifrån.

**VIKTIGT:** Köparen måste fylla i och returnera registreringsformuläret för den begränsade garantin.

XTIRPA-systemet var konstruerat för personer som behöver ett personligt skyddsutrustningssystem, ett skyddssystem mot fall, ett arbets- och säkerhetspositionssystem att använda isolerat. XTIRPA-systemet var konstruerat att fungera som en support- eller förankringsstruktur för dessa användningsområden. XTIRPA-systemet är ett av de lättaste och mest ergonomiska systemen att använda i dess marknadskategori. XTIRPA-systemet uppfyller EN 795-standarden: 2012 Typ B och TS16415: 2013.

Ha alltid denna instruktions- och säkerhetsmanual tillgänglig för alla arbetare som behöver använda XTIRPA-systemet. Före varje användning måste användaren läsa, förstå och följa tillverkarens instruktions- och säkerhetsmanual.

Håll alltid fastsatta instruktions- och säkerhetsetiketter på XTIRPA-systemet och dess komponenter rena och läsbara. Rengör eller ersätt vid behov. Nya etiketter kan erhållas på begäran.

Upprätta ett regelbundet utbildningsprogram för XTIRPA-systemet för nya och erfarna arbetare, vilket ytterligare rekommenderas i denna instruktions- och säkerhetsmanual. Upprätta ett detaljerat inspektionsprogram för XTIRPA-systemet och dokumenterade resultat, vilket ytterligare rekommenderas i denna instruktions- och säkerhetsmanual. Inspektera alltid XTIRPA-systemet före varje användning och minst en gång per år av en behörig person.

XTIRPA-systemet och dess komponenter och delar har etiketter som anger den maximala kapaciteten för var och en av dem. Överskridande av den maximala kapaciteten kan inte bara leda till skador på XTIRPA-systemet och dess komponenter eller delar, utan också leda till allvarliga skador eller dödsfall, för vilka tillverkaren friskriver sig från alla garantier och skyldigheter. Användare, ägare och köpare av XTIRPA-systemet avstår från alla fordringar, rättigheter och krav mot tillverkaren som härrör därifrån.

XTIRPA universellt säkerhetssystem IN-8004, inklusive komponenter IN-2118, 1 270 mm (50") "H"-bas, IN-2003, mast för fallskydd och räddning och IN-2210, dävertarm för fallskydd och räddning inklusive sekundärbalk, överensstämmer med dokumentnummer MU8004-008 SWE rev03.

APAVE SUDEUROPE SAS (Huvudkontor: 8 rue Jean – Jacques Vernazza – Z.A.C. Saumaty-

## BESKRIVNING OCH TOLKNING AV MÄRKSMBOLER



Denna symbol används för att varna användaren om en potentiell fara. Arbetarens säkerhet äventyras. Det är viktigt att följa tillverkarens rekommendationer.



Denna symbol ber användaren att läsa och förstå manualen för denna produkt före användning.



Denna symbol anger att systemet kan användas av maximalt 2 användare samtidigt.

# -1- ANVÄNDNING

XTIRPA-systemet och dess många komponenter och delar (inklusive däckertarm, "H"-bas och mast) är avsedda att användas som en del av ett personligt skyddsutrustningssystem för fallskydd, arbetspositionering, personalhantering, materialhantering eller räddning, och är ämnad för användning i trånga utrymmen. XTIRPA-systemet är avsett att fungera som en support- eller förankringsstruktur för dessa användningsområden.

# -2- BEGRÄNSNINGAR

- a) KAPACITET: Denna produkts maximala belastningsvikt är 164 kg (360 lbs.). Per CE (EN 795: 2012 och TS16415: 2013), använd ett fallskyddssystem EN-360 och/eller EN-363 eller insamlingssystem EN-1496.
- b) Tillverkaren bekräftar att förankringsanordningarna har testats enligt gällande europeisk standard (EN 795: 2012 Typ B och TS16415: 2013) och att de, om inget annat anges, är lämpliga att användas av endast en person, per förankringspunkt, med en stötdämpare som överensstämmer med EN 355.
- c) FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för att begränsa skador på användaren och riskerna för att skada XTIRPA-systemet.
- d) Användning av XTIRPA-systemet i områden där det finns miljöfaror kan kräva ytterligare försiktighetsåtgärder för att begränsa risken för personskada eller skada på XTIRPA-systemet. Faror kan inkludera, men är inte begränsade till: hög värme, eld, glöd, rök, ångor, kaustiska kemikalier, frätande miljöer, högspänningsledning, plötsliga tryckförändringar, explosiva eller giftiga gaser eller ämnen, vatten eller risker för översvämningar, risker för att vägg, tak eller golv kollapsar, förflyttning av maskiner och skarpa kanter.
- e) Installera och säkra all signalering och andra försiktighetsåtgärder och säkerhetsåtgärder, inklusive men inte begränsade till, attmeddela användare, kringstående och fordonoperatörer som rör sig nära XTIRPA-systemet om närvaron av XTIRPA-systemet och dess arbetare innan arbetet påbörjas.
- f) Bär all lämplig certifierad och rekommenderad säkerhetsutrustning såsom, men inte begränsad till, hård hjälm, skyddsglasögon, läderhandskar, skyddskläder, arbetsstövlar, sele enligt EN 361, ficklampa och andningsapparater vid behov.

**WARNING:** Utrustning får inte användas över sin kapacitet eller i andra tillämpningsområden för vilka utrustningen inte är ämnad.

**WARNING:** För att denna produkt ska kunna användas på säkert vis, får utrustningen endast användas av utbildad och kompetent personal.

- g) Arbeta alltid i team med minst två (2) personer: En passare och en arbetare i begränsat utrymme (personen som ansluten till livlinan eller repet). Dessa personer måste vara

kvalificerade och utbildade i XTIRPA-systemet. De måste ha läst och förstått denna instruktions- och säkerhetsmanual innan de använder XTIRPA-systemet. En av personerna arbetar i det trånga utrymmet (användaren är ansluten till livlinan eller repet) och den andra (passaren) matar ut och rullar in linan, håller kontakt med personen på insidan och förblir tillgänglig i händelse av en nödsituation. Passaren ser alltid till att användaren som har fäst livlinan eller repet på sin sele, är i rätt position. Passaren försäkras sig också om att XTIRPA-systemet är ordentligt på plats och att ingen obalans i lasten är möjlig.

**VIKTIGT:** Under installationen av systemet är det viktigt att säkerställa stabilitet hela vägen.

- h) Använd endast en certifierad helkroppsssele i enlighet med EN 361 och livlinor och rep för alla användare av XTIRPA-systemet, med lämpliga specifikationer utformade och rekommenderade för användning i specialiserade arbetsförhållanden som de som XTIRPA-systemet är avsett för enligt denna instruktions- och säkerhetsmanual. Se avsnitt 6 punkterna 9 och 10 för installation av livlinor och rep på de certifierade 12 kN-förankringspunkterna på dävertarmen.

**VIKTIGT:** När systemet används som PPE måste det vara utrustat med en anordning som begränsar de dynamiska krafterna som utövas på användaren till maximalt 6 kN (1 320 lbf).

- i) Planera ditt arbetsprogram innan du börjar. Ha den nödvändiga utrustningen, procedurerna och personerna, som måste vara kvalificerade och utbildade i XTIRPA-systemet och som måste ha läst och förstått denna instruktions- och säkerhetsmanualen innan XTIRPA-systemet används, tillgängligt/tillgängliga för att utföra jobbet.
- j) Håll alltid alla instruktions- och säkerhetsetiketter på XTIRPA-systemet och dess komponenter och delar rena och läsbara. Rengör eller ersätt vid behov. Nya etiketter kan erhållas på begäran.

**VIKTIGT:** Om markeringarna på förankringsanordningen inte är läsbara efter installationen rekommenderas att kompletterande markeringar bredvid förankringsanordningen görs.

**WARNING:** Inga ändringar eller tillägg till utrustningen får utföras utan tillverkarens godkännande, och alla reparationer ska utföras enligt tillverkarens driftsanvisningar.

**WARNING:** Det är överenskommet och accepterat att användning av utrustningen (systemet) är begränsad till max ett visst antal personer.

- k) Överskrid inte 164 kg (360 lbs) per förankringspunkt, lika med systemets maximala belastningsvikt.
- l) Följ alla tillämpliga lagar, förordningar och standarder för arbete, in- och utgång i trånga utrymmen.
- m) En person som inte har läst denna instruktions- och säkerhetsmanual, har inte utbildats i att använda XTIRPA-systemet och förstår inte alla drifts-, säkerhets-, underhålls-, service- och förvaringsinstruktioner som finns i denna instruktions- och säkerhetsmanual eller andra rekommendationer från tillverkaren eller dess certifierade utbildare, och är inte behörig att använda XTIRPA-systemet och gör det på egen risk, och avstår därför från alla fordringar, rättigheter och krav mot tillverkaren och härrör därifrån.

- n) Se till att följa relativa krav angående förankringsanordningar (t.ex. golvadapter, väggadapter etc.) eller se till att den valda strukturen som kommer att användas har en förankringspunkt, och ha i åtanke kravet på minimalt motstånd, likvärdighet och placering.

**WARNING:** Förankringsenheter får endast installeras av behöriga personer eller organisationer.

- o) Den maximala ansatta kraften som systemet tillämpar på strukturen är en vertikal kraft på 13 kN, per EN 362, EN 795: 2012 CE och TS16415: 2013 på förankringen där systemet sätts fast.

**WARNING:** Systemet måste kontrolleras på lämpligt sätt, till exempel genom beräkningar eller tester.

**WARNING:** Användningen av en bas, strukturell förankring eller fästelement, om sådan finns, måste beaktas vid beräkningen av den kraft som stöds av förankringen under styrke- och integritetstestning.

- p) En räddningsplan ska införas för att redogöra för alla sannolika nödsituationer som kan uppstå under arbetet.

**WARNING:** Ändringar eller tillägg till utrustningen kan inte göras utan tillverkarens skriftliga förhandsgodkännande och alla reparationer måste utföras i enlighet med tillverkarens förfaranden.

**WARNING:** Det är överenskommet och accepterat att användning av utrustningen (systemet) är begränsad till max ett visst antal personer.

**WARNING:** Det är viktigt att placera XTIRPA-systemet på ett hårt och plant underlag. Använd inte XTIRPA-systemet på mjukt underlag inklusive, men inte begränsat till, sand, gräs, grus och stenar. Om du har några frågor om användning eller underhåll eller om XTIRPA-systemet är lämpligt för ditt jobb, vänligen kontakta tillverkaren PSP INNOVA INC.

**WARNING:** Av säkerhetsskäl måste du se till att du har tillräckligt med utrymme under användningen av antifallsystemet för att undvika skador. Om ett fall inträffar bör det finnas tillräckligt med utrymme för att undvika en kollision med marken eller något hinder. Se diagrammet i avsnitt 8 för beräkning av detta avstånd.

## KRAV FÖR XTIRPA-SYSTEMET

**VIKTIGT:** Om du har frågor angående användning, skötsel eller lämplighet av XTIRPA-systemet för ditt bruk, vänligen kontakta tillverkaren INNOVA Public Utility Products Inc.

**VIKTIGT:** Registrera produktidentifieringsinformationen från ID-etiketten i underhålls- och inspektionsloggen i denna instruktions- och säkerhetsmanual.

**VIKTIGT:** Registrera inköpsdatum och datum för första användning i underhålls- och inspektionsloggsidan som ingår i denna säkerhets- och instruktionsmanual.

- a) XTIRPA-systemet är ämnat att användas som en del av ett personligt skyddsutrustningssystem för fallskydd, arbetspositionering eller räddning vid användning i trånga utrymmen. XTIRPA-systemet är avsett att fungera som en support- eller förankringsstruktur för dessa användningsområden. XTIRPA-systemet får endast användas med adaptrar, förankringar, anslutningar (EN 362) och andra komponenter samt certifierade delar eller delsystem som är certifierade, godkända och rekommenderade av tillverkaren.

**WARNING:** Detta system ska aldrig användas för att transportera personer och material samtidigt.

- b) Byten eller ersättningar av icke-godkända adaptrar, förankringar, anslutningar (EN 362), andra komponenter samt delar eller delsystem kan vara inkompatibla, kan äventyra säkerheten och tillförlitligheten på hela XTIRPA-systemet och kan leda till allvarig personskada eller dödsfall, för vilket tillverkaren friskriver sig från alla typer av garantier eller skyldigheter. Användaren, ägaren och köparen av XTIRPA-systemet avstår från eventuella fordringar, rättigheter och krav mot tillverkaren.

**VIKTIGT:** Vid användning måste "H"-systemet höjas upp helt med hjälp av de justerbara stödbenen. Körhjulen får inte vidröra marken.

- c) Alla anslutningar (EN 362) (krokar, snäppkrokar, D-ringar) måste uppfylla standarden EN 362.
- d) "H"-systemet måste placeras rakt ovanför arbetsområdet.
- e) Vid fastsättning av selen på kabeln eller livlinan måste användaren blockera av arbetsområdet för att undvika fall.
- f) Använd alltid ett vattenpass för att säkerställa att systemet inte är i obalans.
- g) Se till att livlinan eller repet är placerade rakt över arbetsområdet. Använd endast certifierade livlinor eller rep, i perfekt skick, med lämpliga specifikationer, inklusive maximala hävstångsfunktioner, för den avsedda användningen av XTIRPA-systemet.
- h) Ägarna måste se till att alla användare av XTIRPA-systemet före varje användning har läst, förstått och följer tillverkarens instruktioner och säkerhetsmanual.



- i) Ägare måste också se till att alla användare har utbildats i att använda XTIRPA-systemet innan de låter dem att använda XTIRPA-systemet, samt åtminstone en gång per år därefter.
- j) En person som inte har läst instruktions- och säkerhetsmanualen och inte har utbildats i att använda XTIRPA-systemet och inte förstår alla drifts- och säkerhetsinstruktioner, är inte behörig att använda XTIRPA-systemet. En utbildad användare utsätter sig själv och andra för eventuell allvarlig skada eller dödsfall, för vilken tillverkaren friskriver sig från alla garantier och skyldigheter. Användare, ägare och köpare av XTIRPA-systemet avstår från alla fordringar, rättigheter och krav mot tillverkaren som härrör därifrån.
- k) Se och följ alla EN-standarder såväl som andra lokala standarder och förordningar. Följ alla krav i dina lokala bestämmelser angående din verksamhet.

**WARNING:** Det är möjligt att en fara kan uppstå vid användning av flera komponenter, eftersom en av dem kan påverka systemets säkerhetsfunktion, om säkerhetsfunktionen för en komponent kan påverkas av en annan komponent.

**WARNING:** Om produkten säljs vidare till en destination utanför det första landet, är det viktigt för användarens säkerhet att återförsäljaren levererar instruktionsmanual, loggboken med underhållsinstruktioner för periodiska inspektioner och alla tillhörande reparationsinstruktioner skrivna på modersmålet för landet där produkten kommer att användas. Det krävs också att man levererar all ytterligare specifik information för utrustningen.

**WARNING:** Personer med ett medicinskt tillstånd som kan orsaka en fara för användaren under normal drift och i nödsituationer bör undvika att använda systemet.

- l) Se annan viktig drifts- och säkerhetsinformation som följer nedan i denna instruktions- och säkerhetsmanual.

**WARNING:** Om systemet har använts för att stoppa ett fall bör det inte användas igen förrän en behörig person skriftligen har godkänt återanvändning.

**WARNING:** Användarens säkerhet är i direkt relation till kvaliteten på underhållet och integriteten av utrustningen.

- m) Det är absolut nödvändigt att tillhandahålla all information i tillräcklig mängd för att säkerställa att olika utrustningsartiklar är kompatibla med varandra när de monteras som ett system.
- n) Livslängden för XTIRPA-systemet och dess komponenter bestäms utifrån slutsatserna från periodiska och månatliga inspektioner som kommer att avgöra om produkten kan fortsätta vara i tjänst eller inte.
- o) Använd om möjligt en barrikad för att markera och säkra arbetsområdet.

## UNDERHÅLL, SERVICE, FÖRVARING

- a) Före varje användning måste användaren läsa, förstå och följa tillverkarens instruktions- och säkerhetsmanual. Se till att markeringarna hela tiden är synliga.
- b) Innan varje användning ska du noggrant inspektera XTIRPA-systemet och alla dess komponenter och delar. Eventuella defekta delar eller komponenter kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.
- c) Standarden kräver ett regelbundet inspektionsprogram för all ingångs-/återhämtningsutrustning i slutet utrymme, samt att de dokumenterade resultaten av dessa inspektioner hålls uppdaterade. Använd underhålls- och inspektionsbladet som ingår i denna instruktions- och säkerhetsmanual för att dokumentera dina resultat.
- d) Det rekommenderas att förankringsanordningen markeras med det senaste eller nästa inspektionsdatum
- e) Ta XTIRPA-systemet ur drift om ett problem eller ett osäkert eller defekt tillstånd upptäcks under inspektionen. Ta kontakt med ett auktoriserat servicecenter eller tillverkaren för service.
- f) Ersättningskomponenter och delar samt ytterligare underhålls- och serviceprocedurer måste fullbordas av en auktoriserad serviceverkstad som har godkänts av tillverkaren, eller göras av tillverkaren själv.
- g) Om de justerbara stödbenen i "H"-systemet inte rör sig fritt måste de smörjas med en lätt maskinolja.
- h) Upprätta en månadskontroll som ska utföras av en behörig person (en person som är bekant, har utbildats och har läst och förstått denna instruktions- och säkerhetsmanual), annan än användaren.

**WARNING:** En periodisk inspektion bör utföras minst en gång var tolfte månad.

- i) Rengör regelbundet utsidan av dävertarmen och basen med vatten och ett mildt rengöringsmedel. Rengör etiketter vid behov.
- j) Förvara XTIRPA-systemet i en ren och torr miljö borta från direkt solljus. Undvik områden med kemiska eller giftiga ångor, ämnen eller miljöer. Sänk inte ner i eller lämna i direktkontakt med vatten, eftersom korrosion och rost kan uppstå. Inspektera XTIRPA-systemet efter en längre tids förvaring samt minst en gång i månaden.
- k) XTIRPA-systemet och dess komponenter utformades för tio års kontinuerlig användning. Livslängden för XTIRPA-systemet och dess komponenter bestäms utifrån periodiska och månatliga inspektioner som kommer att avgöra om produkten kan fortsätta vara i tjänst eller inte.
- l) Alla komponenter och delar i XTIRPA-systemet bör förvaras i separata påsar för att underlätta transport och hantering.

# GARANTI

XTIRPA-systemet som erbjuds av tillverkaren, INNOVA Public Utility Products Inc., har garanti mot tillverkningsfel i utförande och material under en period av två (2) år från leveransdatum av produkten. Garantin gäller endast för den ursprungliga köparen av XTIRPA-systemet. Tillverkaren kommer omedelbart att reparera eller byta ut alla komponenter eller delar som har visat sig vara defekta, och tillverkaren förbehåller sig rätten att välja att få någon påstådd defekt del returnerad till sin anläggning för inspektion innan man gör en reparation eller ett byte.

Endast komponenter eller delar som har visat sig vara defekta av tillverkaren, efter eget gottfinnande och efter inspektion som begärs och utförs av tillverkaren, kommer efter tillverkarens eget val antingen att repareras eller ersättas av densamme.

Alla anspråk måste, efter upptäckten av ägaren, omedelbart och skriftligen vidarebefordras till tillverkaren och åtföljas av en kopia av den ursprungliga köparens inköpsbevis. Tillverkaren kommer att utfärda ett skadenummer och ge specifika anvisningar som ska följas för att göra anspråk på förfaranden och återlämnande av den defekta delen, om tillverkaren begär detta. Ägaren kommer att samarbeta med tillverkaren och dess representanter för att tillåta inspektion av alla påstådda defekta delar. Alla fraktkostnader för att returnera defekta komponenter och delar till tillverkarens anläggning ska betalas av ägaren. Kostnaden för att skicka ersättningskomponenter eller delar ska i dessa fall betalas av tillverkaren.

Denna garanti täcker inte skador på utrustning som uppstår till följd av någon annan orsak än tillverkningsfel i utförande eller material, inklusive, utan begränsning, skador till följd av missbruk, brist på underhåll, felaktig hantering eller förvaring, frivilliga skador, vandalism, oavsiktliga skador eller skador som uppstår från stöt eller kollision, skador under transport, skador orsakade av brand, explosion, kemiska, giftiga eller frätande ångor, ämnen eller miljöer, vatten, normal korrosion och rost, stormar, hagel och andra handlingar av Gud, krig eller uppror, terroristhandlingar eller annan skada utanför tillverkarens kontroll. Denna garanti gäller endast den ursprungliga köparen och är den enda som gäller för XTIRPA-systemet och är i stället för alla andra garantier, uttryckta eller underförstådda. Utan att begränsa allmängiltigheten i det föregående, är tillverkaren överhuvudtaget inte skyldig eller ansvarig för andra kostnader, skador eller fordringar, inklusive några som helst särskilda, tillfälliga, indirekta skador eller följdskador, men inte begränsat till, skador för förlust av vinster eller förväntade intäkter, för affärsavbrott, för personskada, för underlåtenhet att uppfylla någon skyldighet inklusive god tro eller rimlig skötsel, för vårdslöshet och för någon annan ekonomisk eller annan förlust, som uppstår på eller på något sätt relaterat till användning av eller oförmåga att använda XTIRPA-systemet, även i händelse av fel, skada (inklusive försumlighet), strikt ansvar, överträdelse eller garantiöverträdelse, även om tillverkaren har informerats om möjligheten till sådana skador. Tillverkaren friskriver sig härmed från alla andra garantier och villkor, antingen uttryckliga, underförstådda eller lagstadgade, inklusive, men inte begränsade till, underförstådda garantier eller villkor för försäljning, av lämplighet för ett visst ändamål eller tillämpning, och av brist på försumlighet eller brist på fackmannamässig ansträngning.

**VIKTIGT:** Köparen måste fylla i och returnera registreringsformuläret för den begränsade garantin för varje produkt.

# BESKRIVNING AV XTIRPA-SYSTEMET

## VARNING

XTIRPA-systemet är en del av ett personligt skyddsutrustningssystem för fallskydd, arbetspositionering eller räddning vid användning i trånga utrymmen. XTIRPA-systemet är avsett att fungera som en support- eller förankringsstruktur för dessa användningsområden. Användaren måste läsa, förstå och följa tillverkarens instruktioner för varje komponent eller del av det kompletta XTIRPA-systemet. Dessa instruktioner måste lämnas till användaren av XTIRPA-systemet. Användaren måste läsa och förstå dessa instruktioner före användning av XTIRPA-systemet. Tillverkarens instruktioner måste följas för korrekt användning och underhåll av XTIRPA-systemet. Ändringar eller missbruk av XTIRPA-systemet eller underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall, för vilken tillverkaren friskriver sig från alla garantier och skyldigheter. Användare, ägare och köpare av XTIRPA-systemet fransäger sig alla fordringar, rättigheter och krav mot tillverkaren som härrör därifrån.

### BESKRIVNINGAR:

- 1 270 mm (50") "H"-BAS FÖR FALLSKYDD OCH RÄDDNING: IN-2118 (illustration 1)
- DÄVERTARM W/SEKUNDÄRBALK: IN-2210 (illustration 2)
- 76 mm (3 in.) MAST FÖR IN-2210 DÄVERTARM: IN-2003 (illustration 3)
- XTIRPA PORTABELT "H"-BASSYSTEM FÖR PPE: IN-8004 (illustration 4)

Illustration 1:  
IN-2118



Illustration 2:  
IN-2210



Illustration 3:  
IN-2003



Illustration 4:  
IN-8004



# DRIFT, MONTERING OCH ANVÄNDNING XTIRPA-SYSTEMET

**VARNING:** XTIRPA-systemet är en del av ett personligt skyddsutrustningssystem för fallskydd, arbetspositionering eller räddning vid användning i trånga utrymmen. XTIRPA-systemet är avsett att fungera som en support- eller förankringsstruktur för dessa användningsområden. Användaren måste läsa, förstå och följa tillverkarens instruktioner för varje komponent eller del av det kompletta XTIRPA-systemet. Dessa instruktioner måste lämnas till användaren av XTIRPA-systemet. Användaren måste läsa och förstå dessa instruktioner före användning av XTIRPA-systemet. Tillverkarens instruktioner måste följas för korrekt användning och underhåll av XTIRPA-systemet. Ändringar eller missbruk av XTIRPA-systemet eller underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall, för vilken tillverkaren friskriver sig från alla garantier och skyldigheter. Användare, ägare och köpare av XTIRPA-systemet fransäger sig alla fordringar, rättigheter och krav mot tillverkaren som härrör därifrån.

**VIKTIGT:** Om du har frågor angående användning, skötsel eller lämplighet av XTIRPA-systemet för ditt bruk, vänligen kontakta tillverkaren INNOVA Public Utility Products Inc.

**VIKTIGT:** Registrera produktidentifieringsinformationen från ID-etiketten i underhålls- och inspektionsloggen i denna instruktions- och säkerhetsmanual.

## INSTALLATION OCH DRIFT AV XTIRPA PORTABLA "H"-BASSYSTEM

1. Se till att alla komponenter är i gott skick och att alla fungerar korrekt.

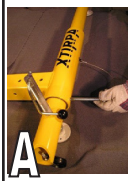


2. A) Sätt i båda benhylsorna i den mittersta sektionen. B) Basens bredd kan justeras med hjälp av olika hål i benhylsan. C) Positionera till önskad bredd och använd en sprint för att låsa benhylsan i den mittersta basdelen.



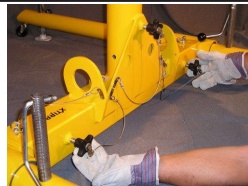
**VIKTIGT:** Se till att alla sprintar är ordentligt låsta.

3. A) Ta bort sprinten från sidobenet. Vrid benhylsan så att det justerbara stödbenet vetter mot marken och lås med en sprint.



**WARNING: B)** Efter justering av basen till önskad bredd måste systemet höjas så att hjulen inte rör marken. Endast de justerbara stödbenen bör stödja basen.

4. När önskad bredd har uppnåtts och innan systemet sätts på plats ska du se till att dra åt båda vredskruvorna på den mittersta sektionen. Detta förhindrar att systemet rör sig.

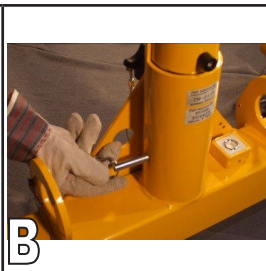


5. När basen är på plats, se till att använda de justerbara stödbenen för att se till så att systemet står på en jämn nivå. Använd ett vattenpass och se till att bubblan är i mitten av indikatorn.



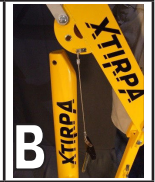
**WARNING:** Se till att systemet är väl positionerat och att alla komponenter blir låsta på sin plats med den medföljande sprinten.

6. A) Sätt i masten i den mittersta sektionen. Säkra masten med vredskraven på baksidan av den mittersta sektionen. B) Använd låstappen för att låsa masten på plats.

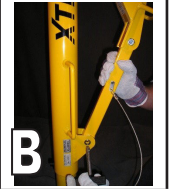


**WARNING:** Det är viktigt att placera XTIRPA-systemet på ett hårt och plant underlag. Använd inte XTIRPA-systemet på mjukt underlag inklusive, men inte begränsat till, sand, gräs, grus och stenar. Om du har några frågor om användning eller underhåll eller om XTIRPA-systemet är lämpligt för ditt jobb, vänligen kontakta tillverkaren PSP INNOVA INC.

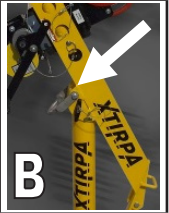
7. A) Ta bort båda handtagssprintarna.  
B) Installera dävvertarmens behållare på masten.



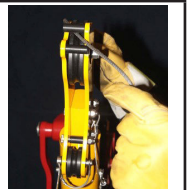
8. A) Lås allt med den första handtagssprinten. Placera det lägre benet på dävvertarmen mellan de lägre öljetterna för manhålsskyddet och/eller masten och lås med handtagssprinten.



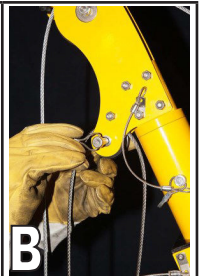
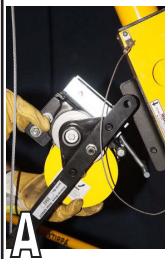
9. A) Montera livlinan eller vinschen på galgfästet, som är utformad för att passa den här sortens utrustning. Använd låssprinten som medföljer livlinan eller vinschfästet och lås med sprinten.  
B) En andra livlina kan monteras på den grå förankringspunkten "D".



10. För livlinans kabel eller repet genom remskivan som sitter på den övre änden av dävvertarmen. Se till att livlinans kabel eller repet är på plats.



11. A) Använd det nedre monteringsracket som är placerat under dävvertarmen om en material-/placeringvinsch behövs. Montera vinschen på monteringsfästet och lås med sprinten som är fäst på vinschen. B) Ta bort den lilla låssprinten för remskivan. Placera kabeln över remskivan och sätt tillbaka remskivan med låssprinten.



**WARNING:** Det är strängt förbjudet att använda kabeln från livlinan/positioneringsvinschen som ett fallstop när vinschen är placerad på det nedre monteringsfästet som ligger under dävvertarmen.

**WARNING:** Endast adapters och fästen som är godkända, certifierade och rekommenderade av tillverkaren får användas.

- 12. A)** Ta bort låssprinten som sitter mitt på davitarmen. **B)** Förläng den inre masten till dess fulla längd och lås med sprinten.



**VIKTIGT:** Se till att livlinan eller repet är placerade rakt över arbetsområdet. Använd endast rep och livlinor som är certifierade och i perfekt skick, med lämpliga specifikationer, inklusive maximal lyftkapacitet, innan du använder XTIRPA-systemet.

**WARNING:** Det är viktigt att placera XTIRPA-systemet på ett hårt och plant underlag. Använd inte XTIRPA-systemet på mjukt underlag inklusive, men inte begränsat till, sand, gräs, grus och stenar. Om du har några frågor om användning eller underhåll eller om XTIRPA-systemet är lämpligt för ditt jobb, vänligen kontakta tillverkaren PSP INNOVA INC.

**WARNING:** Efter justering av basen till önskad bredd måste systemet höjas så att hjulen inte rör marken. Endast de justerbara stödbenen bör stödja basen.

**VIKTIGT:** Vid behov, använd en skyddsskena för att säkra arbetsområdet för att undvika fall.

**VIKTIGT:** En sele enligt EN 361 är det enda kroppsstödet som får användas som fallskydd.

**WARNING:** Instruktions- och säkerhetsmanualen måste följas för korrekt användning och underhåll av XTIRPA-systemet. Ändringar eller missbruk av XTIRPA-systemet eller en av dess komponenter eller underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i allvarig skada eller dödsfall, för vilken tillverkaren friskriver sig från alla garantier och skyldigheter. Användare, ägare och köpare av XTIRPA-systemet fransäger sig alla fordringar, rättigheter och krav mot tillverkaren som härrör därifrån.

**WARNING:** Om systemet har använts för att stoppa ett fall bör det inte användas igen förrän en behörig person skriftligen har godkänt återanvändning.



**VARNING:** Av säkerhetsskäl måste du se till att du har tillräckligt med utrymme under användningen av antifallsystemet för att undvika skador. Om ett fall inträffar bör det finnas tillräckligt med utrymme för att undvika en kollision med marken eller något hinder. Se diagrammet i avsnitt 8 för beräkning av detta avstånd.

**VARNING:** XTIRPA-systemet får endast användas med adaptrar, förankringar, anslutningar (EN 362), remskivor och andra komponenter samt certifierade delar eller delsystem som är godkända och rekommenderade av tillverkaren. Eventuellt byte eller ersättning av adaptrar, förankringar, anslutningar (EN 362), andra komponenter samt delar eller delsystem kan vara inkompatibla, kan äventyra säkerheten och tillförlitligheten på hela XTIRPA-systemet och kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall, för vilket tillverkaren friskriver sig från garanti eller ansvar. Användaren, ägaren och köparen av XTIRPA-systemet avstår från eventuella krav, rättigheter och åtgärder mot tillverkaren. Alla anslutningar (EN 362) (krokar, snäppkrokar, D-ringar) måste uppfylla standarden EN 362.

# FÖLJANDE INSTRUKTIONS- OCH SÄKERHETSSKYLTAR BÖR ALLTID VARA RENA OCH LÄSBARA

Tillverkare

Produktnummer

**XTIRPA**

**IN-2210**  
Dävertarm

**Standarder:**  
Uppfyller CE-standarder  
EN 795:2012 och TS 16415:2013

**Maximal belastningsvikt:**  
180 kg (420 lb) eller  
154 kg (330 lb) vid användning med mast  
IN-2003.

**Material:**  
Aluminium, rostfritt stål, Delrin™

**Inspektion:**  
Inspektera XTIRPA-systemet innan användning för att säkerställa att det är i perfekt fungerande skick.

XTIRPA-systemets komponenter bör inspekteras och dokumenteras minst en gång i månaden av en behörig person, i enlighet med användarens instruktions- och säkerhetsmanual.

Använd inte om inspektionen framkallar ett problem, ett osäkrat förhållande eller en defekt. För inte repareras av någon annan än tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter. För inte repareras av användaren.

**Installation och användning:**  
Se till att alla komponenter och delar är i perfekt fungerande skick och fungerar korrekt. Se till att dina förankringspunkter är i perfekt fungerande skick.  
Ta bort båda handtagsstiften från deras plats. Placera hylsan för däckertarmen på den integrerade masten för manhållsskyddet ovanför på masten.  
Placera det lägre benet för däckertarmen mellan de lägre oljefterna för manhållsskyddet och/eller masten och lås med handtagsstiftet. Läs hylsan för däckertarmen på manhållsskyddet eller masten med det andra handtagsstiftet.  
Installera livlina/vinsch på monteringsgärdet eller adapter på däckertarmens övansida och för kabel/rep i rännskan till däckertarmens övansida. Ta bort skott placeras i mitten på däckertarmen, dra ut masten helt och sätt sedan tillbaka stiften för att låsa allt på plats.  
Använd monteringsgärdet eller adapter placerad under däckertarmen om en material/placeringssvinn behövs. Det är strängt förbjudet att använda fästet under masten med en fallskyddsvinsch eller livlina.  
Ta bort alla små låsstenar för rännskan.  
För vinschkabeln genom öppningen, sätt tillbaka rännskan under kabeln och lås den på plats med låsstenen.  
Endast adaptors och racken som är godkända, certifierade och rekommenderade av tillverkaren får användas tillsammans med XTIRPA-systemet.

**Varning:**  
För alla andra tillämpningar för däckertarm, kontakta tillverkaren eller distributören.  
Tillverkarens instruktioner måste följas för korrekt användning och underhåll av denna produkt. Eventuellt ändring till eller missbruk av XTIRPA-systemet eller någon komponent eller del av sådan eller underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till allvariga skador eller dödsfall, för vilka tillverkaren fraktar sig alla ansvar och skuld. Användaren, ägaren och koparen till XTIRPA-systemet svarar från alla skador, tillfälligheter och resurser mot tillverkaren och distributören som härrör därifrån.

**Patenter:**  
US 7,213,715 B2  
CA 2,479,513  
EP 03,744,296.9

Produkt tillhandat av:  
Innova Public Utility Products Inc.  
1000 River Industrial  
Granby, QC, Canada J2J 1M4  
www.xtirpa.com  
5210-034 revJ

Tillverkad i Kanada

**XTIRPA**

**IN-2003**  
Mast

**Standarder:**  
Uppfyller CE-standarder  
EN 795: 2012 och TS 16415: 2013.

**Maximal arbetsbelastning:**  
164 kg (360 lb)

**Material:**  
Aluminium, rostfritt stål.

**Inspektion:**  
Inspektera XTIRPA-systemet innan användning för att säkerställa att det är i perfekt fungerande skick. Alla XTIRPA-systemets komponenter bör inspekteras minst en gång i månaden av en kompetent person i enlighet med användarens instruktions- och säkerhetsmanual.  
Använd inte om något problem, säkerhetsproblem eller fel upptäcks vid inspektionen. Reparationen måste utföras av tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter. Ska inte repareras av användaren.

**Installation och användning:**  
Säkerställ att alla komponenter och delar är i perfekt fungerande skick och fungerar ordentligt. Se till att förankringspunkten är i perfekt fungerande skick. Ta bort spinnren från förankringspunkten, mastfångningen och/eller godkänd och certifierad fast eller mobil adapter. Sätt i masten i förankringspunkten och lås alltid den med en spinn.

**Varning:**  
För all annan användning av masten ska tillverkaren eller distributören konsulteras.  
Följ tillverkarens instruktioner för korrekt användning och underhåll av denna produkt. Eventuell modifiering eller felaktig användning av denna produkt eller underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till allvariga skador eller dödsfall. Tillverkaren och distributören accepterar inga garanti- eller ansvarskrav. Användaren, ägaren och koparen av XTIRPA svarar från alla skador, tillfälligheter och resurser mot tillverkaren och distributören.

**Patenter:**  
US 7,213,715 B2  
CA 2,479,513  
EP 03 744 296.9

Produkt tillhandat av:  
Innova Public Utility Products Inc.  
1000 River Industrial  
Granby, QC, Canada J2J 1M4  
www.xtirpa.com  
52003-018 revI

Tillverkad i Kanada

**XTIRPA**

**IN-2118**  
H-Base

**Standarder:**  
Uppfyller CE-standarder  
EN 795: 2012 och TS 16415: 2013

**Maximal arbetsbelastning:**  
164 kg (360 lb)

**Material:**  
Aluminium, Stål, Delrin™

**Inspektion:**  
Inspektera XTIRPA-systemet innan användning för att säkerställa att det är i perfekt fungerande skick. XTIRPA-systemets komponenter bör inspekteras och dokumenteras minst en gång i månaden av en behörig person, i enlighet med användarens instruktions- och säkerhetsmanual.  
Använd inte om något problem, säkerhetsproblem eller fel upptäcks vid inspektionen.  
Reparationen måste utföras av tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter. Ska inte repareras av användaren.

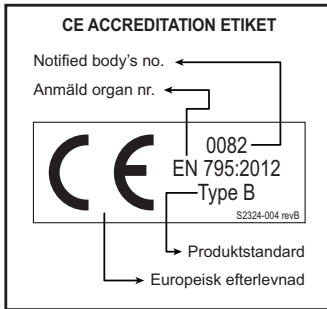
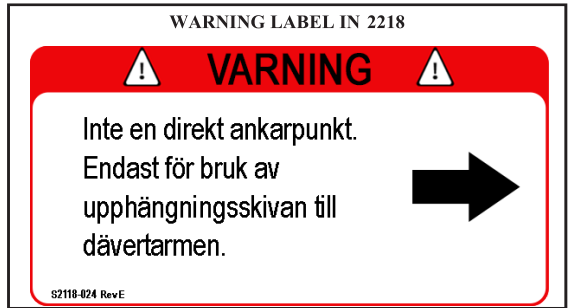
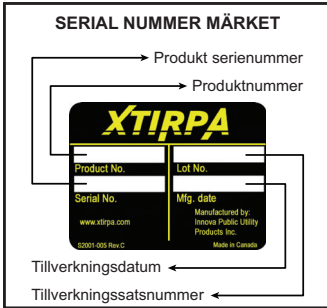
**Installation och användning:**  
Säkerställ att alla komponenter och delar är i perfekt fungerande skick och fungerar ordentligt.  
Ta bort båda låsstenarna från mittpartiet och sätt in två sidoparter och justera i dem i önskat läge.  
För in låsstenen och dra åt stoppskruvarna för att stabilisera systemet.  
Rotera förångningsroren och rikta stöden mot marken.  
När systemet är monterat över arbetsplattan, kan du justera höjden och nivån på systemet med hjälp av stabiliserande skruvar och ett vattenpass.  
Det är strängt förbjudet att använda systemet när positioneringshjularna bär viden. För in masten i den centrala cylindern och lås med låsstenen.  
Dra försiktigt åt skruvarna bakom mastcylindern.  
Montera däckertarmen på masten med hjälp av låsstenen.  
Säkra arbetsområdet med hjälp av en manhållsskydd för att undvika att någon ramlar ner.  
Använd endast komponenter och delar till XTIRPA-systemet.  
Se till att alla komponenter är i sina korrekta positioner före varje användning.  
Se instruktions- och säkerhetsmanualen för ytterligare information.

**Varning:**  
Det är absolut nödvändigt att man placera XTIRPA-systemet på ett hårt och jämnt underlag.  
Använd inte XTIRPA-systemet på mjukt underlag såsom: men inte begränsat till sand, gräs, grus och stånar.  
Följ tillverkarens instruktioner för korrekt användning och underhåll av denna produkt.  
Modifiering eller felaktig användning av denna produkt eller underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till allvariga skador eller dödsfall.  
Tillverkaren eller distributören avstår eventuella retade garanti- eller skadeståndsanspråk.  
Användaren, ägaren och koparen av XTIRPA svarar från alla skador, tillfälligheter och resurser mot tillverkaren och distributören.

**Patenter:**  
US 7,213,715 B2  
CA 2,479,513  
EP 03 744 296.9

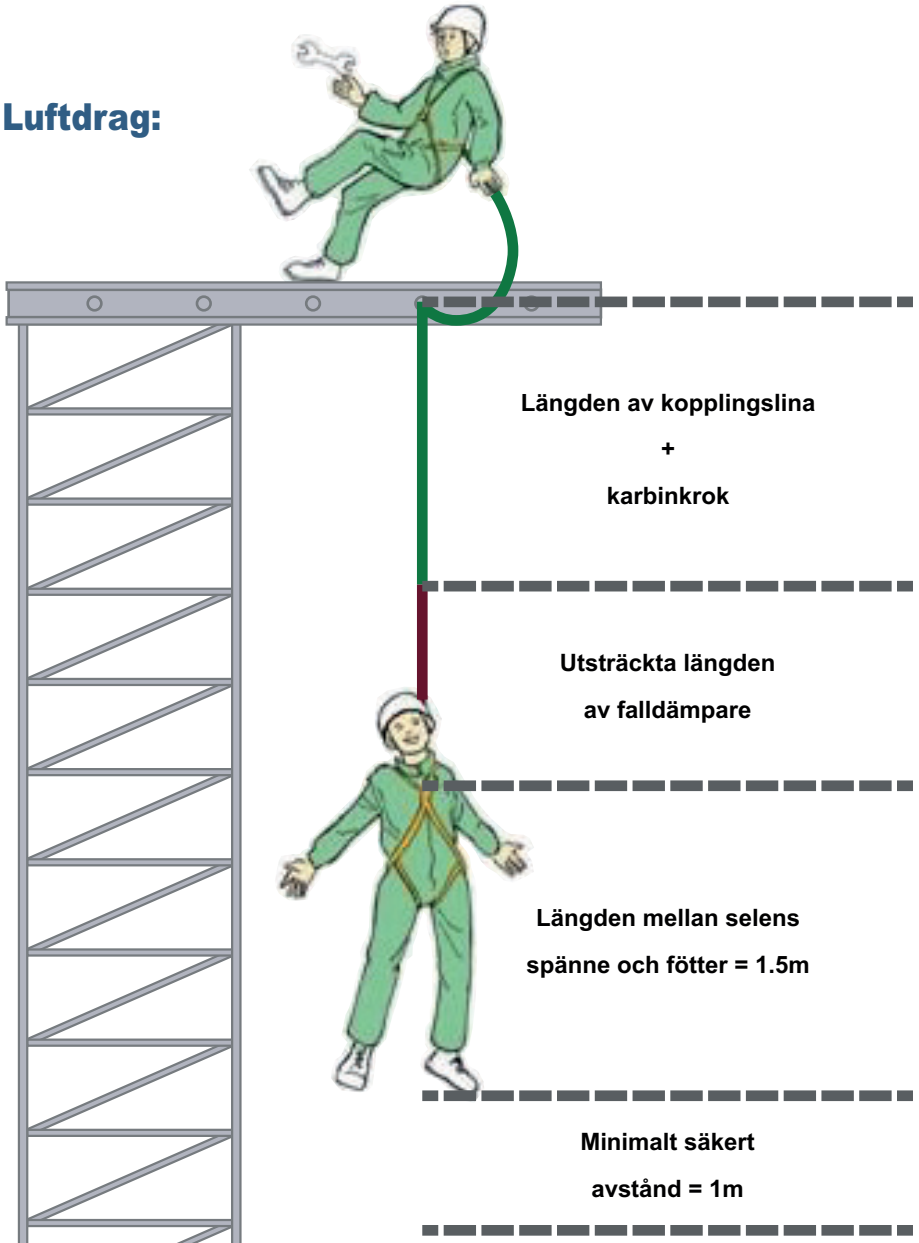
Produkt tillhandat av:  
Innova Public Utility Products Inc.  
1000 River Industrial  
Granby, QC, Canada J2J 1M4  
www.xtirpa.com  
52118-023 revD

Tillverkad i Kanada



-8-  
**BERÄKNINGSSCHEMA**

**Luftdrag:**



**Uppmärksamma distansen till marken !**



# XTRIPA™ REGISTRERING OCH BEGRÄNSAT GARANTI FORMULÄR

Produit des Services Publics - Public Utility Products Inc.



Denna garanti gäller endast för den ursprungliga köparen och är den enda som är tillämplig på xtripa systemet, och gäller i stället för alla andra garantier, uttryckligen eller indirekt. Köparen måste fylla i och skicka till INNOVA Public Utility Products Inc., all information inom trettio dagar efter köpet, annars kommer den begränsade garantin att ogiltigförklaras, om produkten inte är registrerad.

Registrera nu: Post eller faxa anmälningsblanketten eller besök vår hemsida och registrera på nätet.

Post adress: INNOVA Public Utility Products Inc., 1040, boul. Industriel, Granby J2J 1A4

Fax: (450) 372-9936

Hemsida: [www.xtripa.com](http://www.xtripa.com)

## XTRIPA PRODUKT

Modellnummer: \_\_\_\_\_ Inköpsdatum: \_\_\_\_\_

Serienummer: \_\_\_\_\_ Tillverkningsdatum: \_\_\_\_\_

## CUSTOMER / USER INFORMATION

Företag: \_\_\_\_\_ Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Gatuadress: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Stad: \_\_\_\_\_ Postkod: \_\_\_\_\_ E-postadress: \_\_\_\_\_

Zip: \_\_\_\_\_

Namn: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

Will du inkluderas i Innovas brev lista

JA

Nej

\*Missluckande att följa tillverkarens anvisningar som finns i handboken instruktioner och säkerhet, bland annat när det gäller inspektion och underhåll av Xtripa systemet och av komponenter och delar av detta, kommer att orsaka garantin bli ogiltig och kan leda till allvariga skador eller dödsfall. För vilka tillverkaren fransäger sig alla garantier och skulder som helst, användare, ägare och köpare av XTRIPA Systemet avstår från alla anspråk, rättigheter och resurser mot tillverkaren här för därtill.

Tillverkare av: **INNOVA Public Utility Products Inc. 1040 boul. Industriel, Granby, Quebec, Canada J2J 1A4**

Tel: (450) 777-1240 Fax: (450) 372-9936



# **XTIRPA™**

SÄKERHETSLÖSNINGAR FÖR TRÄNGT UTRYMME

**Huvudkontor och tillverkningsanläggning**

Innova Public Utility Productions Inc.  
1040, Boulevard Industriel  
Canada, Qc, Canada  
J2J 1A4

Telefon: 450.777.1240  
Avgiftsfritt nummer: 1.800.461.1937

[www.xtirpa.com](http://www.xtirpa.com)



Xtirpa är ett registrerat varumärke som tillhör Innova  
Public Utility Productions Inc. som används under  
licens i Kanada

*MU8004-008SWE rev03*